II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 1987

σχετικά με τη διαδικασία βάσει του άρθρου 86 της συνθήκης ΕΟΚ (IV/32-279 BBI/Boosey & Hawkes : προσωρινά μέτρα)

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(87/500/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 17 του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1962, πρώτο κανονισμό εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως τα άρθρα 3 και 16,

την αίτηση που υπέβαλαν οι Brass Band Instuments Ltd και άλλοι στις 12 Μαρτίου 1987, επικαλούμενοι παραβίαση του άρθρου 86 της συνθήκης εκ μέρους της Boosey & Hawkes plc, και ζητώντας να εκδώσει η Επιτροπή προσωρινά μέτρα,

την απόφαση της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1987 να κινήσει την διαδικασία στην υπόθεση αυτή,

Αφού έδωσε στην Boosey & Hawkes plc, την ευκαιρία να γνωστοποιήσει της απόψεις της σχετικά με τις αιτιάσεις της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 1 του κανονισμού αριθ. 17 και τις διατάξεις του κανονισμού αριθ. 99/63/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Ιουλίου 1963 περί των ακροάσεων που προβλέπονται στο άρθρο 19 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου [2],

Μετά από διαβούλευση με την Συμβουλευτική Επιτροπή Συμπράξεων και Δεσποζουσών Θέσεων,

Εκτιμώντας ότι:

I. ΤΑ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ

Η φύση της παρούσας απόφασης

(1) Με την παρούσα απόφαση προβλέπονται προσωρινά μέτρα μέχρι τη έκδοση τελικής απόφασης ως προς την αίτηση που υπέβαλαν, βάσει του άρθρου 3 του κανονισμού αριθ. 17, τρεις επιχειρήσεις του Ηνωμένου Βασιλείου, και συγκεκριμένα οι Brass Band Instrument Ltd («BBI») και Gabriel's Horn House (Band Instrument Company) Ltd («GHH»), με έδρα και των δύο το Portsmouth, Hampshire, καθώς και η RCN Music («RCN»), με έδρα το Luton, Bedfordshire, επικαλούμενες ότι η Boosey & Hawkes plc (B&H), μέ έδρα το Edgware, Middlesex, είχε διαπράξει παράβαση του άρθρου 86 της συνθήκης.

Οι επιχειρήσεις

(2) Οι δραστηριότητες της B&H περιλαμβάνουν την κατασκευή και πώληση μουσικών οργάνων πριν από την παρούσα υπόθεση η B&H αποτελούσε τον μοναδικό βρετανό κατασκευαστή χάλκινων πνευστών οργάνων. Ο συνολικός σε παγκόσμιο επίπεδο κύκλος εργασιών της (όλα τα προϊόντα) το 1985 ήταν 38 εκατομμύρια λίρες Αγγλίας (67 εκατομμύρια ECU).

(3) Η GHH είναι μια από τις σημαντικότερες επιχειρήσεις πωλήσεως μουσικών οργάνων για ορχήστρες χάλκινων πνευστών, και πριν από την παρούσα υπόθεση ήταν δεύτερη στις πωλήσεις των οργάνων B&H στο Ηνωμένο Βασίλειο. Το 1985 οσυνολικός κύκλος εργασιών της ήταν 480 000 λίρες Αγγλίας (840 000 ECU), το 70 % του οποίου αντιστοιχούσε στον τομέα των οργάνων για ορχήστρες χάλκινων πνευστών.

Η RCN είναι ένας επισκευαστής των εν λόγω οργάνων για τους κατασκευαστές, τους μεταπωλητές και τους ιδιώτες πελάτες και στο παρελθόν είχε αναλάβει, σε συμβατική βάση, εργασίες επισκευής για την B&H.

[1] ΕΕ αριθ. 13 της 21. 2. 1962, σ. 204/62.
[2] ΕΕ αριθ. 127 της 20. 8. 1963, σ. 2268/63.

(4) Τον Απρίλιο του 1986, οι ιδιοκτήτες της GHH και της RCN ίδρυσαν μια εταιρεία την BBI, με σκοπό την κατασκευή και εμπορία ευρέως φάσματος οργάνων για ορχήστρες χάλκινων πνευστών. Η BBI επρόκειτο να λειτουργεί από εγκαταστάσεις στο Luton παρακείμενες εκείνων της RCN, και οι RCN και GHH επρόκειτο να παρέχουν σ' αυτή ορισμένες υπηρεσίες οικονομικής και εμπορικής στήριξης.

Το ιστορικό

Ορχήστρες χάλκινων πνευστών (Brass Bands)

(5) Η B&H είναι ένας από τους μεγαλύτερους στο κόσμο κατασκευαστές μουσικών οργάνων. Είναι ιδιαίτερα γνωστή για τα πνευστά χάλκινα όργανα που κατασκευάζει. Οι προσπάθειές της στον τομέα των χάλκινων πνευστών αποσκοπούν ιδιαίτερα στην κάλυψη των αναγκών των ορχηστρών χάλκινων πνευστών βρετανικού στυλ (British-style brass bands). Οι ορχήστρες αυτές κατάγονται από τον βορρά της Αγγλίας όπου εκδηλώνεται ιδιαίτερα έντονο ενδιαφέρον, αλλά το «Brass band movement» (ρεύμα ορχηστρών χάλκινων πνευστών) έχει εξαπλωθεί σε πολλές άλλες χώρες, ιδίως, στις Κάτω Χώρες, το Βέλγιο, τη Δανία και τη Γερμανία. Οι ορχήστρες χάλκινων διακρίνονται από τους άλλους τύπους ορχηστρών που χρησιμοποιούν πνευστά όργανα (π.χ. Marching, Fanfare, Harmonie ή ορχήστρες πνευστών) ως προς τη συγκρότησή τους, αποκλειστικά από χάλκινα όργανα (όπως αυτό προβλέπεται στους κανόνες διεξαγωγής αγώνων πρωταθλήματος), το μουσικό ρεπερτόριό τους και τον χαρακτηριστικό ήχο τους. Ιδιαίτερη έμφαση αποδίδεται στους διαγωνισμούς ορχηστρών και η B&H συμμετέχει άμεσα στη διοργάνωση και προβολή δύο από τους σημαντικότερους διαγωνισμούς, συγκεκριμένα των The United Kingtom National Championships (εθνικό πρωτάθλημα Ηνωμένου Βασιλείου) και European Brass Band Championships (ευρωπαϊκό πρωτάθλημα ορχηστρών χάλκινων πνευστών). Οι κανόνες διεξαγωγής των πρωταθλημάτων που διέπουν την σύνθεση οργάνων των συναγωνιζόμενων ορχηστρών επηρεάζουν γενικότερα την συγκρότηση των ορχηστρών χάλκινων πνευστών βρετανικού στυλ.

(6) Οι ορχήστρες χάλκινων πνευστών περιλαμβάνουν κορνέτα σοπράνο (E*b*), κορνέτα (κλειδοσάλπιγγες (B*b*), κυνηγετικό κέρας, οξύφωνο ή βαθύφωνο κέρας (κόρνο), τρομπόνια, ευφώνια και τούμπα (BB*b* και EE*b*). Η B&H κατασκευάζει πολλές μεγάλες σειρές από χάλκινα πνευστά όργανα, ανταποκρινόμενη στις ιδιαίτερες ανάγκες των διαφόρων κατηγοριών πελατών (διαγωνιζόμενες ορχήστρες χάλκινων πνευστών, όργανα εκμαθήσεως κλπ.). Η σειρά της με το όνομα «Sovereign» αφορά ιδιαίτερα τις διαγωνιζόμενες ορχήστρες και η σειρά «700» προσφέρει μια κάπως φθηνότερη εναλλακτική λύση μολονότι απευθύνεται επίσης στις διαγωνιζόμενες ορχήστρες πνευστών. Όλες οι σημαντικότερες διαγωνιζόμενες ορχήστρες πνευστών στην Αγγλία χρησιμοποιούν, σχεδόν στο σύνολό τους, όργανα της B&H, και οι ερασιτέχνες γενικότερα προτιμούν πάντοτε την B&H. Συνήθως, μια διαγωνιζόμενη ορχήστρα συγκροτείται κατά 85 έως 90 % από όργανα της B&H. Τα αποκαλούμενα «χάλκινα πρώτης σειράς» όργανα, ήτοι τα υψίφωνα κόρνα, τα βαθύφωνα, τα ευφώνια και οι τούμπες είναι σχεδόν πάντοτε όλα μάρκας B&H. Υπάρχουν λίγες δυνατότητες υποκατάστασης στην περίπτωση των οργάνων «πρώτης σειράς» (μόνο το 15 % των οργάνων σε μια τυπική ορχήστρα) όπου τα τρομπόνια και, σε μικρότερο βαθμό, οι κορνέτες μπορεί να είναι άλλων κατασκευαστών. Σύμφωνα με τους καταγγέλοντες, η ζήτηση στην Κοινότητα για όργανα ορχηστρών χάλκινων πνευστών ανέρχεται σήμερα σε 10 εκατομμύρια ECU, αριθμό που αμφισβητεί η B&H, η οποία τον θεωρεί υπερβολικά υψηλό. Μόνον ένας άλλος κατασκευαστής στον κόσμο, η Yamaha, κατασκευάζει τώρα ευρύ φάσμα οργάνων για χρήση από ορχήστρες χάλκινων πνευστών. Τα όργανα B&H απαιτούν συνήθως σημαντική πρόσθετη επιβάρυνση τιμής σε σχέση με τα ισοδύναμα όργανα Yamaha. Παρά την εν λόγω διαφορά τιμής, η Yamaha δεν έχει κάνει αισθητή την παρουσία της στην αγορά παρά μόνο σε περιορισμένο βαθμό.

BBI

(7) Η BBI ιδρύθηκε από τους ιδιοκτήτες της RCN (οι οποίοι υπήρξαν παλαιότερα υπάλληλοι της B&H) και της GHH ειδικά για να ανταγωνιστεί τη σειρά «Sovereign» της B&H στα όργανα για ορχήστρες χάλκινων πνευστών. Η BBI έχει βασίσει ορισμένα από τα σχέδιά της πάνω στα όργανα που κατασκεύαζαν οι προκάτοχοι της B&H, αλλά για να αποφύγει οποιαδήποτε προβλήματα πνευματικής ιδιοκτησίας (Copyright), χρησιμοποιούσε μόνο όργανα που κατασκευάζονταν πριν από το 1912, οπότε άρχιζε να ισχύει στο Ηνωμένο Βασίλειο ο σχετικά νόμος (Copyright Act). Μεγάλο μέρος των κατασκευαστικών μερών των οργάνων της BBI επρόκειτο να παράγονται από έναν γερμανό κατασκευστή κατόπιν συμβάσεως και μετά να συναρμολογούνται στο εργοστάσιο του Luton. Η BBI σχεδιάζει να εμπορεύεται ευρύ φάσμα οργάνων με κατευθείαν πωλήσεις στις ορχήστρες χάλκινων πνευστών, σε αντίθεση προς την B&H η οποία πωλεί κατ' αρχήν μέσω των καταστημάτων που ειδικεύονται σε όργανα ορχηστρών χάλκινων πνευστών. Η B&H πίστευε ότι οι μέθοδοι των κατευθείαν πωλήσεων της BBI θα επέτρεπαν στην επιχείρηση αυτή να προσφέρει τιμές κατώτερες από αυτές του δικτύου της καταστημάτων λιανικής πωλήσεως, ενώ παράλληλα θα προσέφερε ένα προϊόν της ιδίας εξαιρετικής τεχνικής ποιότητας. Σύμφωνα με πληροφορίες που έφθασαν στη B&H, η BBI είχε σκοπό να κατασκευάζει με ρυθμό 200 οργάνων τον μήνα, δηλαδή 40 % περίπου της σημερινής παραγωγής της B&H.

Η καταγγελία

(8) Οι αιτούντες υποστηρίζουν ότι μόλις η B&H έμαθε, στα τέλη Νοεμβρίου 1986, την ύπαρξη της BBI και τις διασυνδέσεις της με την GHH και την RCN, προέβει σε σειρά από καταχρηστικές ενέργειες για να εξασφαλίσει ότι η νέα κατασκευαστική μονάδα θα εξαφανιζόταν πριν ακόμα μπορέσει να καθιερωθεί.

Ειπώθηκε ότι ορισμένες ενέργειες είχαν ως άμεσο στόχο την BBI, αλλά ορισμένες άλλες (σύμφωνα με τους ισχυρισμούς) απέβλεπαν στην υπονόμευσή της

με έμμεσο τρόπο, προκαλώντας βλάβη στις τρέχουσες εργασίες λιανικής πωλήσεως και επισκευής, των ιδιωτών που βρίσκονται πίσω από την νέα επιχείρηση.

(9) Οι σημαντικότεροι ισχυρισμοί μπορεί να συνοψισθούν ως εξής:

α) η B&H είχε αρχίσει αδικαιολογήτους δικαστικούς αγώνες, στο Ηνωμένο Βασίλειο εναντίον της BBI για καταστρατήγηση του Copyright, του οποίου η B&H τελικά αναγκάστηκε να εγκαταλείψει, αλλά οι οποίοι είχαν ως αποτέλεσμα να επιβάλλουν μεγάλες οικονομικές επιβαρύνσεις στους καταγγέλλοντες και να καθυστερήσουν τη διοχέτευση στο εμπόριο της νέας σειράς, και τούτο σε κρίσιμη χρονική στιγμή·

β) η B&H είχε όντως κατορθώσει, επί ορισμένο διάστημα, να αποκόψει την πηγή προμήθειας μερών των μουσικών οργάνων της BBI στη Γερμανία, με αβάσιμη δικαστική προσφυγή για «χονδροειδή αντιγραφή» εναντίον του προμηθευτή (η B&H ηττήθηκε τόσο πρωτόδικα όσο και στην μεταγενέστερη έφεσή της)·

γ) η B&H είχε προβεί σε αντίποινα εναντίον της GHH και της RCN αποσύροντας τις πιστωτικές διευκολύνσεις της και κλείνοντας τον λογαριασμό τους χωρίς προειδοποίηση, αρνούμενη σε όλες αυτές την περαιτέρω προμήθεια μουσικών οργάνων και ανταλλακτικών, παρενοχλώντας αυτές με κατασταλτικές δικαστικές προσφυγές για χρέη και στη περίπτωση της GHH, προσπαθώντας (ανεπιτυχώς) να επιτύχει από την χρηματοδοτική εταιρεία με την οποία είχε συναλλαγές, να κατάσχει τα αποθέματα της GHH.

(10) Η παρούσα αίτηση για τη λήψη προσωρινών μέτρων αφορά ιδιαίτερα την άρνηση παροχής προμηθειών στην GHH και την RCN. Μετά τις 8 Δεκεμβρίου 1986, δεν πραγματοποιήθηκαν παραδόσεις ούτε στην GHH ούτε στην RCN αν και όλες οι εκκρεμούσες υποχρεώσεις προς την B&H είχαν τακτοποιειθεί από το Μάρτιο. Σύμφωνα με τους αιτούντες, οι υπάρχουσες εργασίες τους εξαρτώνται εμπορικά από την B&H και αν δεν επαναληφθούν οι προς αυτούς προμήθειες, υπάρχει πραγματικός και ουσιώδης κίνδυνος πτώχευσής τους με συνακόλουθα ζημιογόνα αποτελέσματα για την BBI.

Τα επιχειρήματα της B&H

(11) Η παρούσα απόφαση δεν αφορά άμεσα τους ισχυρισμούς για δημιουργία κατασταλτικών δικαστικών διαφορών και άλλες οχληρές μεθοδεύσεις, αλλά μόνον το κλείσιμο των λογαριασμών και την άρνηση για προμήθειες.

Όσον αφορά αυτή την άρνηση για προμήθειες, η B&H ισχυρίζεται ότι η απόφασή της να διακόψει χωρίς άλλες διατυπώσεις τις πωλήσεις στην GHH και την RCN δεν οφειλόταν σε οποιαδήποτε επιθυμία της να αποκλείσει την άσκηση ανταγωνισμού. Η δικαιολογία που δόθηκε τότε στους καταγγέλοντες ήταν ότι ήταν κακοπληρωτές. Στην παρούσα διαδικασία, η B&H εμμένει στη θέση της αυτή και ισχυρίζεται περαιτέρω ότι είχε στο παρελθόν και εξακολουθεί να έχει το δικαίωμα να αρνείται τη διεξαγωγή συναλλαγών με τη GHH και RCN, επειδή αυτές υπήρξαν στις εργασίες τους με την B&H «ανέντιμες και χωρίς ευθύτητα». Διατυπώνονται σοβαρές κατηγορίες (τις οποίες οι αιτούντες αρνούνται σθεναρά) οι οποίες αναφέρονται σε προγενέστερη περίοδο αρκετών ετών.

Η B&H ισχυρίζεται επίσης ότι το κατά πόσον οι εναντίον της κατηγορίες είναι, όντως, βάσιμες, είναι άσχετο δεδομένου ότι σημαντικό κριτήριο παραμένει το γεγονός ότι θεωρεί αυτές δικαιολογημένες, έτσι ώστε αν ήταν αναγκασμένη να επαναλάβει τις προμήθειές της στην RCN και GHH με οποιαδήποτε άλλη μορφή, το ηθικό των υπαλλήλων της θα είχε υποστεί σημαντική βλάβη.

Οι έγγραφες αποδείξεις

(12) Είναι αλήθεια ότι αμέσως πριν η B&H λάβει γνώση της επικείμενης εισδοχής στην αγορά της BBI, είχε εντείνει τον πιστωτικό της έλεγχο και επραγματοποιούντο διαπραγματεύσεις με την GHH για πρόγραμμα τμηματικών καταβολών προς εκκαθάριση των χρεών της τελευταίας (τα ποσά που οφείλονταν στην B&H βάσει «ανοιχτού λογαριασμού» ήταν επιπλέον των ποσών που οφείλονταν στη χρηματοπιστωτική εταιρεία Borg Warner).

Οι αιτούντες τονίζουν ότι, στο στάδιο αυτό, η B&H δεν είχε κάνει νύξη για το ότι επρόκειτο να κλείσει αιφνίδια το λογαριασμό και επισημαίνουν ότι οι διαπραγματεύσεις διεξάγονταν μέσα σε φιλικό κλίμα. Περαιτέρω, λέγουν ότι μεγάλο μέρος των οφειλομένων ποσών αφορούσαν διαφορές ως προς την ποιότητα και ορισμένα προϊόντα τα οποία η GHH είχε επιστρέψει στην B&H ελαττωματικά. Υποστηρίζεται ότι τηρούσε πάντοτε τις υποχρεώσεις της έναντι της χρηματοπιστωτικής εταιρείας και μάλιστα έγκαιρα. Οποιαδήποτε κι αν είναι η αλήθεια ως προς το σημείο αυτό, φαίνεται από τις έγγραφες αποδείξεις που περιήλθαν στην Επιτροπή κατά τη διάρκεια έρευνας στην B&H βάσει του άρθρου 14 του κανονισμού αριθ. 17, ότι η B&H θεωρούσε την ίδρυση της BBI ως σοβαρή απειλή.

Σε εσωτερικές αναφορές και πρακτικά διοικητικού συμβουλίου από τον Νοέμβριο 1986 έως τον Φεβρουάριο 1987 τονίζεται η «ανταγωνιστική απειλή της BBI» και γίνεται αναφορά σε «έντονες προσπάθειες για την καταπολέμηση του νέου ανταγωνιστή».

Οι έγγραφες αποδείξεις που έχουν συγκεντρωθεί μέχρι σήμερα φαίνεται να στηρίζουν τον ισχυρισμό των αιτούντων ότι τα μέτρα που είχαν ληφθεί εναντίον της GHH και της RCN αποτελούσαν μέρος των προσπαθειών αυτών.

Σε έκθεση του διευθύνοντος συμβούλου με ημερομηνία 28 Νοεμβρίου 1986 περιγράφεται η νέα αυτή μονάδα ως «σοβαρή απειλή» για την B&H και επισημαίνεται η GHH αναφερόμενη ως «μια από τους καλύτερους πελάτες μας» βρίσκεται πίσω από την υπόθεση. Η έκθεση αυτή περιγράφει τα μέτρα που είχαν ήδη ληφθεί από την B&H για την αντιμετώπιση της απειλής. Το πρώτο απαριθμούμενο μέτρο ήταν το εξής: «καταθέτουμε αγωγή εναντίον της GHH για το συνολικό ποσό που μας οφείλει (ήτοι 36 000 λίρες

Αγγλίας περίπου) και η χρηματοπιστωτική εταιρεία Borg Warner πρόκειται να λάβει παρόμοια μέτρα για το οφειλόμενο σ' αυτήν ποσό των 119 000 λιρών Αγγλίας περίπου και θα προσπαθήσει να αναλάβει την κατοχή των μουσικών οργάνων.»

Όσον αφορά τους ισχυρισμούς της B&H για απάτη και αθέτηση υποχρεώσεων, τα υπάρχοντα αποδεικτικά στοιχεία δεν στηρίζουν το επιχείρημα ότι αποτελούσαν τον κυριότερο λόγο για την απόφασή της να παύσει τις προμήθειες. Στο στάδιο αυτό, η B&H δεν επιθυμεί να αποκαλυφθούν λεπτομέρειες των αποδεικτικών της στοιχείων στους καταγγέλλοντες. Συνεπώς δεν θα ήταν σκόπιμο, ιδίως στο στάδιο των προσωρινών μέτρων, να εξετάσει η Επιτροπή κατά πόσον οι ισχυρισμοί αυτοί είναι βάσιμοι ή όχι. Στο μέτρο που αφορούν την υπόθεση, το βάσιμό τους πρέπει να εξεταστεί είτε στο πλαίσιο της κυρίως διαδικασίας είτε σε κάποιο άλλο κατάλληλο επίπεδο.

Οι επιπτώσεις στους καταγγέλλοντες

13) Σύμφωνα με τους αιτούντες, οι ενέργειες της B&H εναντίον τους είχαν σοβαρές επιπτώσεις. Κατά πρώτον, καθυστέρησε για αρκετούς τουλάχιστον μήνες η έναρξη της διάθεσης στην αγορά της νέας σειράς εκ μέρους της BBI.

Οι διαδικασίες ενώπιον των δικαστηρίων στην Αγγλία και στη Γερμανία (αν και τελικά ατελέσφορες) σήμαιναν ότι η BBI δεν μπορούσε να αρχίσει τις εργασίες της, έστω και σε περιορισμένη κλίμακα, μέχρι πρόσφατα, δηλαδή σε μια εποχή του έτους που πωλούνται λίγα μουσικά όργανα. Αποτέλεσμα των διαφόρων ενεργειών εναντίον της GHH και της RCN ήταν (κατά τους ισχυρισμούς τους) όχι μόνον να εμποδιστούν οι εν λόγω εργασίες τους αλλά επίσης να τεθεί σε κίνδυνο η προσωπική οικονομική κατάσταση καθενός των ιδιοκτητών τους και, κατά συνέπεια, η βιωσιμότητα της BBI. Οι δηλώσεις εκ μέρους της G&H όταν εκδηλώθηκε η διαφορά σύμφωνα με τις οποίες μπορούσε να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η GHH επρόκειτο να απευθυνθεί σε άλλους προμηθευτές εξηγούνται με την έννοια ότι αποτελούσαν εκφραση περιφρόνησης ή παραπλανητικής ενέργειας. Τα αποθέματα μουσικών οργάνων B&H της GHH έχουν μειωθεί στο ένα τρίτο μόλις των κανονικών επιπέδων και σημαντικό τμήμα τους δεν είναι αμέσως έτοιμο προς πώληση. Οι καταγγέλλοντες υπέβαλαν στοιχεία σχετικά με το σωρευτικό οικονομικό αποτέλεσμα των ενεργειών της B&H εναντίον της BBI, τόσο κατευθείαν όσο και μέσω της GHH και της RCN. Το αρχικό κεφάλαιο κινήσεως που είχε διατεθεί για τη χρηματοδότηση της BBI έχει εξαντληθεί. Λέγεται τώρα ότι η επιχείρηση αυτή εξαρτάται από τις διευκολύνσεις για ακάλυπτα ποσά, οι οποίες φθάνουν στο όριο που έχουν θέσει οι τράπεζες. Οι υποχρεώσεις της BBI τελούν υπό την εγγύηση των ιδιωτικών περιουσιακών στοιχείων των ιδιοκτητών της GHH και της RCN. Αν η νέα αυτή επιχείρηση εγκαταλειφθεί, οι σχετικές επιπτώσεις, θα είναι αισθητές στις δικές τους εργασίες καθώς και στην προσωπική τους οικονομική κατάσταση.

II. ΝΟΜΙΚΗ ΕΚΤΙΜΗΣΗ

Όροι για τη διαταγή προσωρινών μέτρων

(14) Η εξουσία που διαθέτει η Επιτροπή, βάσει του άρθρου 3 του κανονισμού αριθ. 17, να επιβάλλει την παύση μιας παραβάσεως των κανόνων ανταγωνισμού, περιλαμβάνει την εξουσία διαταγής προσωρινών μέτρων σε περιπώσεις όπου (μεταξύ άλλων) η καταγγελόμενη συμπεριφορά έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση ζημίας σε άλλες επιχειρήσεις και εφόσον είναι ουσιώδες να εξασφαλιστεί ότι, ενόσω εκκρεμεί η τελική απόφαση, δεν θα προκληθεί ανεπανόρθωτη ζημία [απόφαση στην υπόθεση 792/79 R Camera Care κατά Επιτροπής (1)],

Η επιτροπή δεν υποχρεούται να προβεί σε οριστική διαπίστωση της τυχόν παράβασης. Πάντως, πριν διατάξει προσωρινά μέτρα σε μια υπόθεση όπως η παρούσα, η Επιτροπή πρέπει να διαπιστώσει ότι:

— υπάρχει σχετικά ισχυρή αρχή απόδειξης της παράβασης,

— πιθανολογείται σοβαρή και ανεπανόρθωτη βλάβη για τους αιτούντες εκτός αν διατάξει τα μέτρα,

— υπάρχει επείγουσα ανάγκη να ληφθούν ασφαλιστικά μέτρα.

Οποιαδήποτε μέτρα λάβει η Επιτροπή πρέπει να είναι προσωρινού και συντηρητικού χαρακτήρα και να περιορίζονται στον αναγκαίο για τη συγκεκριμένη κατάσταση βαθμό. Η Επιτροπή οφείλει επίσης να λάβει υπόψη τα έννομα συμφέροντα της επιχείρησης που αποτελεί το αντικείμενο των προσωρινών μέτρων. Τα προσωρινά μέτρα δεν πρέπει να υπερβαίνουν τα όρια της εξουσίας της Επιτροπής να διατάσσει την παύση της παράβασης με την τελική της απόφαση.

Εφαρμογή των αρχών στην παρούσα υπόθεση

Αρχή απόδειξης της παράβασης

(15) Τα κυριότερα επίμαχα σημεία ως προς το θέμα αυτό είναι i) κατά πόσον η B&H κατέχει δεσπόζουσα θέση, και ii) κατά πόσον η συμπεριφορά της συνιστά κατάχρηση. Στο παρόν στάδιο η Επιτροπή δεν οφείλει να αποφανθεί οριστικά επί των σημείων αυτών. Το ζήτημα εδώ είναι κατά πόσον υπάρχουν ή όχι νομικά και πραγματικά στοιχεία που να αποτελούν μια εύλογα ισχυρή αρχή απόδειξης.

Δεσπόζουσα θέση

(16) Η αναφερόμενη στο άρθρο 86 δεσπόζουσα θέση αφορά θέση οικονομικής ισχύος που κατέχει συγκεκριμένη επιχείρηση και η οποία της επιτρέπει να εμποδίσει τη διατήρηση αποτελεσματικού ανταγωνισμού στη σχετική αγορά, προσφέροντάς της τη δυνατότητα να ενεργεί σε μεγάλο βαθμό ανεξάρτητα από τους ανταγωνιστές της, τους πελάτες και τελικά τους καταναλωτές [απόφαση στην υπόθεση 27/76 United Brands κατά Επιτροπής (2)].

(1) (1980) ΔΕΚ, 119, σ. 130.
(2) (1978) ΔΕΚ 207.

Εκτός από την ικανότητα να συμπεριφέρεται ανεξάρτητα από τις ασκούμενες ανταγωνιστικές πιέσεις τούτο είναι επίσης δυνατόν να συνεπάγεται για την επιχείρηση τη δυνατότητα να αποκλείει τον υπάρχοντα ανταγωνισμό ή να εμποδίζει την είσοδο στην αγορά νέων επιχειρήσεων.

Σχετική αγορά

(17) Για να προσδιοριστεί κατά πόσον μια επιχείρηση είναι δεσπόζουσα, είναι αναγκαίο να οριοθετείται η «σχετική αγορά», δηλαδή ο γεωγραφικός χώρος όπου ασκείται ο ανταγωνισμός και στον οποίο πρέπει να εξεταστεί η δύναμη στην αγορά την οποία η φερόμενη ως δεσπόζουσα επιχείρηση (καθώς και οι πραγματικοί ή δυνητικοί ανταγωνιστές της).

Υπάρχουν στην Κοινότητα πολλοί κατασκευαστές μουσικών οργάνων που διενεργούν προμήθειες. Δεν διατυπώνεται ο ισχυρισμός ότι η B&H είναι δεσπόζουσα επιχείρηση σ' αυτήν την ευρεία αγορά ή ακόμη και στους τομείς πνευστών ή χάλκινων μουσικών οργάνων συνολικά. Τα χάλκινα όργανα μπορούν να χρησιμοποιούνται από ορχήστρες, από μαθητές σε σχολεία ή και από αρκετών ειδών ομάδες επαγγελματιών ή ερασιτεχνών. Στο πλαίσιο ευρείας αγοράς προϊόντων, ενδέχεται να υπάρχουν επιμέρους αγορές που συνιστούν σχετικές αγορές εν όψει της εφαρμογής των κοινοτικών κανόνων ανταγωνισμού. Το ουσιώδες ζήτημα είναι κατά πόσον η επιμέρους αγορά θεωρείται, στην εμπορική πραγματικότητα, ως αρκετά χωριστή για να είναι σε θέση ένας προμηθευτής που δεσπόζει σ' αυτήν να αποκλείει τον ανταγωνισμό ή να ελέγχει τις τιμές.

Οι προσπάθειες της B&H στον τομέα των χάλκινων πνευστών καταβάλλονται κυρίως προς την κατεύθυνση των ιδιαίτερων αναγκών των ορχηστρών χάλκινων πνευστών, βρετανικού στυλ. Σ' αυτό ακριβώς το εξειδικευμένο τμήμα της αγοράς είχε πρόθεση να ανταγωνιστεί η BBI την B&H (γεγονός που παρατηρεί η ίδια η B&H στα δικά της έγγραφα). Τα στοιχεία που υπέβαλαν οι αιτούντες δείχνουν ότι ο τομέας αυτός μπορεί εύλογα να αποτελεί αναγνωρίσιμη αγορά (ή επιμέρους αγορά) στην Κοινότητα με τους δικούς της ιδιαίτερους όρους προσφοράς και ζήτησης. Η B&H αμφισβητεί τώρα την ύπαρξη οποιασδήποτε τέτοιας αναγνωρίσιμης αγοράς, αλλά είναι αξιοσημείωτο ότι σε αρκετά από τα δικά της έγγραφα εσωτερικής χρήσης αναφέρεται η διάκριση μιας χωριστής αγοράς για «ορχήστρες χάλκινων πνευστών» (που αναφέρεται ότι είναι δεσπόζουσα).

Το γεγονός ότι μια αγορά οριοθετείται με τρόπο σχετικά αυστηρό δεν αποκλείει την εφαρμογή του άρθρου 86 [απόφαση στην υπόθεση 26/75 General Motors κατά Επιτροπής [1] και απόφαση στην υπόθεση 22/78 Hugin κατά Επιτροπής [2]]. Τούτο είναι δυνατόν να ισχύει ιδιαίτερα στις περιπτώσεις που υπάρχουν σημαντικά εμπόδια εισόδου στην αγορά.

Η θέση της B&H στην αγορά

(18) Με την υπόθεση ότι η περιοχή άσκησης αποτελεσματικού ανταγωνισμού είναι η ανωτέρω οριζόμενη, τα αποδεικτικά στοιχεία φαίνεται να στηρίζουν το επιχείρημα των αιτούντων ότι η B&H κατέχει δεσπόζουσα θέση. Σύμφωνα με τους αιτούντες, η B&H κατέχει μερίδιο στην αγορά που ανέρχεται σε 80 έως 90 % περίπου. Όπως προκύπτει από τα δικά της έγγραφα, τα μουσικά όργανα B&H αποτελούν την «αυτομάτως πρώτη επιλογή» όλων των υψηλών στάθμης ορχηστρών χάλκινων πνευστών. Ο μόνος σοβαρός ανταγωνιστής της B&H στον τομέα αυτό υπήρξε μέχρι σήμερα η Yamaha, ένας ιάπωνας κατασκευαστής ο οποίος μετά από 20 έτη δεν ήταν σε θέση, παρά το μέγεθος και τους πόρους που διαθέτει, να καταστήσει αισθητή την παρουσία του στην εξειδικευμένη αγορά των ορχηστρών χάλκινων οργάνων. Ο ανταγωνισμός από άλλους παραγωγούς μουσικών οργάνων είναι οριακός. Όμως, ένα υψηλό μερίδιο στην αγορά δεν αποτελεί αφ' εαυτού τεκμήριο δεσπόζουσας θέσης. Πάντως, στις περιπτώσεις που ένας κατασκευαστής διαθέτει το χαρακτηριστικό αυτό και είναι σε θέση να ελέγχει τις τιμές ή να περιορίζει την είσοδο νέων ανταγωνιστών στην αγορά, είναι δυνατόν να πληρούνται οι όροι εφαρμογής του άρθρου 86.

Μεταξύ των άλλων στοιχείων που τείνουν στην παρούσα υπόθεση να στηρίξουν το προκαταρκτικό πόρισμα για την ύπαρξη δεσπόζουσας θέσης περιλαμβάνεται και η έντονη προτίμηση των αγοραστών για τα μουσικά όργανα B&H, όπως επίσης η διαφορά τιμής των οργάνων B&H που είναι ακριβότερα από τα συνήθως διαθέσιμα υποκατάστατά τους, η επιρροή της B&H ως προς την πρόσβαση στην αγορά των δυνητικών ανταγωνιστών της μέσω της εξάρτησης από αυτήν των καταστημάτων λιανικής πώλησης και της τεχνολογικής πρωτοπορίας της και της πείρας της, η άμεση συνταύτισή της, με το «ρεύμα» των ορχηστρών χάλκινων πνευστών καθώς και οι πιθανότητές της να επιτύχει (εκτός αν εμποδιστεί), όταν ασκεί τη δύναμη που κατέχει στην αγορά εναντίον των αιτούντων στην παρούσα υπόθεση.

Κατάχρηση της δεσπόζουσας θέσης

(19) Η τακτική την οποία υιοθετεί μια δεσπόζουσα επιχείρηση, για να αποκλείσει έναν ανταγωνιστή της από την αγορά με μέσα άλλα πέραν του νόμιμου ανταγωνισμού που βασίζεται στα προσόντα είναι δυνατόν να συνιστά παράβαση του άρθρου 86.

Στην παρούσα υπόθεση, τα έγγραφα αποδεικτικά στοιχεία αποδεικνύουν ότι η B&H άρχισε μια τακτική η οποία απέβλεπε στην εξαφάνιση της ανταγωνιστικής απειλής που αποτελούσε η BBI, και ότι η εκ μέρους της παύσης των προμηθειών στην GHH και την RCN αποτελούσε μέρος του σχεδίου αυτού.

Αποτελεί πάγια νομολογία το γεγονός ότι η άρνηση πωλήσεων από δεσπόζοντα παραγωγό σε τακτικό πελάτη του χωρίς αντικειμενικούς λόγους είναι δυνατόν να συνιστά κατάχρηση κατά την έννοια του άρθρου 86 [απόφαση στην υπόθεση 27/76 United Brands κατά Επιτροπής, και απόφαση στις υποθέσεις 6/73 και 7/73 Commercial Solbents [3]].

[1] (1975) ΔΕΚ 1367.
[2] (1979) ΔΕΚ 1869.
[3] (1974) ΔΕΚ 223.

Σύμφωνα με τα περιστατικά της παρούσας υπόθεσης, η εξάρτηση της GHH και της RCN από τα προϊόντα της B&H είναι τέτοια που να μπορεί σοβαρά να πιθανολογείται η παύση των εργασιών τους σαν αποτέλεσμα της αναστολής των προμηθειών.

Η προσβολή του ανταγωνισμού θα ήταν σπουδαιότερη στην περίπτωση (όπως ο εν προκειμένω ισχυρισμός) που ο δεδηλωμένος στόχος των ενεργειών είναι να εμποδιστεί έμμεσα η είσοδος στην αγορά ενός δυνητικού ανταγωνιστή του δεσπόζοντος παραγωγού.

Μια δεσπόζουσα επιχείρηση μπορεί πάντοτε να λάβει εύλογα μέτρα για την προστασία των εμπορικών συμφερόντων της, τα μέτρα όμως αυτά πρέπει να είναι θεμιτά και σε αντίστοιχα με την απειλή. Το γεγονός ότι ένας πελάτης δεσπόζοντος παραγωγού γίνεται εταίρος ενός ανταγωνιστή ή δυνητικού ανταγωνιστή του εν λόγω κατασκευαστή δεν παρέχει κανονικά το δικαίωμα στον δεσπόζοντα παραγωγό να αποσύρει αμέσως όλες του τις προμήθειες ή να προβαίνει σε αντίποινα κατά του πελάτη.

Ο δεσπόζων παραγωγός δεν υπέχει καμία υποχρέωση να υποστηρίζει τον εις βάρος του ανταγωνισμό. Στην περίπτωση που ένας πελάτης μεταφέρει τον πυρήνα των δραστηριοτήτων του προς την προώθηση μιας ανταγωνιστικής μάρκας, ακόμη και ένας δεσπόζων παραγωγός έχει ενδεχομένως το δικαίωμα να αναθεωρεί τις εμπορικές του σχέσεις με τον πελάτη αυτόν και, τάσσοντας εύλογη προθεσμία, να παύει την οποιαδήποτε ειδική εμπορική σχέση μαζί του. Εντούτοις, η άρνηση κάθε προμήθειας στην GHH και την RCN και οι άλλες εναντίον τους ενέργειες που είχαν αναληφθεί από την B&H σαν αντίδραση κατά του αντιληπτού κινδύνου που αποτελούσε η BBI φαίνεται, υπό τις συνθήκες της παρούσας υπόθεσης, να υπερβαίνουν τα όρια της νόμιμης άμυνας της B&H για τα εμπορικά της συμφέροντα.

Επιπτώσεις στο εμπόριο μεταξύ κρατών μελών

(20) Σύμφωνα με τους αιτούντες, η B&H διαθέτει σήμερα ένα οιονεί μονοπώλιο στην αγορά της Κοινότητας για όργανα ορχηστρών χάλκινων πνευστών. Αν η BBI εισέλθει στην αγορά, θα αποτελεί τον μόνο σοβαρό ανταγωνιστή της B&H στον τομέα αυτόν. Η σχεδιαζόμενη λειτουργία της BBI θα εξαρτάται σε σημαντικό βαθμό από τις εισαγωγές κατασκευαστικών στοιχείων των μουσικών οργάνων στο Ηνωμένο Βασίλειο από τα άλλα κράτη μέλη. Η νέα σειρά των μουσικών οργάνων της θα διατίθεται στην αγορά των άλλων κρατών μελών πέραν του Ηνωμένου Βασιλείου. Η εξαφάνιση της BBI ως ανταγωνιστή θα έχει έτσι τόσο άμεσες όσο και δυνητικές συνέπειες στις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών και θα επηρεάσει τη δομή του ανταγωνισμού στον τομέα της σχετικής αγοράς.

Συμπέρασμα

(21) Σύμφωνα με τα έγγραφα αποδεικτικά στοιχεία που διαθέτει σήμερα η Επιτροπή, θεωρεί ότι έχει διαπιστωθεί μια επαρκής αρχή απόδειξης συγκεκριμένης κατάχρησης κατά την έννοια του άρθρου 86, για να διατάξει περιορισμένα προσωρινά μέτρα. Ενδέχεται πάντως, μετά την πλήρη εξέταση της υπόθεσης, η B&H να είναι σε θέση να αποδείξει ότι οι ενέργειές της εναντίον της GHH και της RCN ήταν απόλυτα δικαιολογημένες από εμπορική άποψη. Με την παρούσα απόφαση δεν προκαταλαμβάνεται κανένα μεταγενέστερο τελικό πόρισμα ως προς τούτο ή ως προς άλλα σημεία της καταγγελόμενης κατάχρησης της δεσπόζουσας θέσης.

Πιθανολογούμενη ανεπανόρθωτη ζημία

(22) Βάσει των αποδεικτικών στοιχείων που έχουν ληφθεί, υπάρχουν σοβαροί λόγοι να υποτεθεί ότι, εκτός αν ζητηθεί αμέσως από την B&H να επαναλάβει τις προμήθειές της στην GHH και την RCN, οι δύο αυτές επιχειρήσεις θα αναγκαστούν σύντομα να παύσουν το εμπόριό τους, γεγονός το οποίο θα έχει συνέπειες για την βιωσιμότητα της BBI. Πρόκειται επίσης να υπάρξουν σοβαρές προσωπικές οικονομικές συνέπειες είς βάρος των ιδιοκτητών των εν λόγω επιχειρήσεων. Τυχόν πόρισμα στην κύρια απόφαση ότι η B&H είχει καταχραστεί της δεσπόζουσας θέσης της σύμφωνα με το άρθρο 86, θα έχει συμβολική σημασία εάν, εν των μεταξύ, η BBI και οι άλλες επιχειρήσεις έχουν αναγκαστεί να παύσουν τις εργασίες τους. Αν οι αιτούντες βρεθούν υπό εκκαθάριση, η B&H θα αποτελεί πλέον σαφώς τον μόνο κατασκευαστή μουσικών οργάνων κατάλληλων για ορχήστρες χάλκινων πνευστών στην Κοινότητα.

Ο κατεπείγων χαρακτήρας

(23) Ο ιδιαίτερα επείγων χαρακτήρας της παρούσας υπόθεσης προκύπτει από το γεγονός ότι μολονότι η BBI είναι πλέον θεωρητικά ελεύθερη να αρχίσει εκ νέου την εμπορία την νέας της σειράς μουσικών οργάνων, η συνέχιση της ίδιας της ύπαρξής της συνδέεται οικονομικά και εμπορικά με την ύπαρξη της GHH και RCN. Η B&H έχει αρνηθεί στις δύο αυτές επιχειρήσεις τις πωλήσεις μουσικών οργάνων και ανταλλακτικών, ήδη από τις αρχές του έτους, και συνεπώς οι εμπορικές τους δραστηριότητες εμποδίζονται σε σημαντικό βαθμό.

Η διαταγή

(24) Η Επιτροπή προτίθεται, κατά συνέπεια, να εκδώσει διαταγή με την οποία θα εξασφαλιστεί, στο μέτρο του δυνατού, ότι οι αιτούντες δεν θα υποχρεωθούν να παύσουν τις εργασίες τους ενόσω εκκρεμεί η τελική έκβαση της διοικητικής διαδικασίας, και τούτο με τις ενέργειες ακριβώς που καταγγέλουν οι αιτούντες. Στην παρούσα υπόθεση, η πλέον επείγουσα ανάγκη είναι θα ζητηθεί από την B&H να επαναλάβει τις πωλήσεις των μουσικών οργάνων της, των ανταλλακτικών και του υλικού στην GHH και στην RCN.

Οι όροι των συναλλαγών με την GHH πρέπει να είναι ισοδύναμοι με αυτούς που ίσχυαν πριν από την παύση των πωλήσεων. Δεδομένης όμως της κατάστασης των σχέσεων μεταξύ B&H και των αιτούντων, δεν θα ήταν σκόπιμο να ζητηθεί από την B&H να τους προσφέρει πίστωση. Έτσι, οι παραδόσεις πρέπει να γίνονται τοις μετρητοίς ή έναντι τραπεζικής επιταγής. Όμως, αν οι πληρωμές γίνονται με αυτό τον τρόπο, πρέπει να παρέχεται στην GHH η συνήθης έκπτωση του 5 % για άμεση πληρωμή.

Όσον αφορά την προμήθεια ανταλλακτικών και άλλου υλικού στο τμήμα επισκευών της RCN, η B&H οφείλει να χρεώνει τιμές λογικές, αν και η πληρωμή πρέπει να γίνεται τοις μετρητοίς.

Ως προς την διάρκεια ισχύος της σχετικής διαταγής, κρίνεται σκόπιμο να γίνεται διάκριση μεταξύ της GHH και της RCN. Επειδή μπορεί να λεχθεί ότι η GHH δεν αναμένεται να διατηρήσει επ' αόριστον την ειδική σχέση της με την B&H ως κύριου μεταπωλητή της από τη στιγμή που θα εμφανιστεί η νέα σειρά μουσικών οργάνων της BBI, είναι δίκαιο να περιοριστεί η διαταγή στο συγκεκριμένο χρονικό διάστημα που είναι αναγκαίο για να μπορέσει να προσαρμοστεί. Η Επιτροπή θεωρεί ότι σχετικό εύλογο χρονικό διάστημα είναι μέχρι το τέλος του 1987. Η GHH, πάντως, πρέπει να είναι σε θέση, στη διάρκεια της περιόδου αυτής και μετά απ' αυτήν, να αγοράζει από άλλους μεταπωλητές και η B&H οφείλει να μην την εμποδίζει ως προς τούτο. («Οδηγίες» που έχουν εκδοθεί σχετικά από την B&H προς τους μεταπωλητές της αποθαρρύνουν την πρακτική αυτή). Στην περίπτωση της RCN, η δικαιολογημένη ανάγκη της για ανταλλακτικά και υλικό της B&H πρόκειται να συνεχιστεί στο προβλεπόμενο μέλλον όχι μόνο για την επισκευή των μουσικών οργάνων B&H που δέχεται με ανταλλαγή, αλλά επίσης για να αντιμετωπιστούν οι ανάγκες των καταναλωτών. Σύμφωνα με τους αιτούντες, η RCN είναι ο κυριότερος ειδικευμένος επισκευαστής οργάνων για ορχήστρες πνευστών στο Ηνωμένο Βασίλειο.

(25) Η Επιτροπή θεωρεί ότι τα νόμιμα συμφέροντα της B&H δεν πρόκειται να επηρεαστούν δυσμενώς από την παρούσα απόφαση. Η GHH θεωρείτο πριν από την διαμάχη αυτή, ως «ο καλύτερος πελάτης» της και η B&H δεν είναι δυνατόν να υποστεί ζημία με την επανάληψη των πωλήσεών της, τοις μετρητοίς, επί περιορισμένο χρονικό διάστημα. Οι ευαισθησίες της B&H όσον αφορά τις επιπτώσεις στο ηθικό των υπαλλήλων της που θα είχε ο τυχόν εξαναγκασμός της διεύθυνσής της να προμηθεύει τους αιτούντες, δεν αποτελούν αποφασιστικό στοιχείο.

Η Επιτροπή ζήτησε από την GHH και την RCN, σαν όρο για την παραχώρηση των διατασσόμενων προσωρινών μέτρων, να συναλλάσσονται θεμιτά ως προς τα μουσικά όργανα της B&H και, ειδικότερα, να μην δυσφημούν αυτά στο κοινό ή να τα χρησιμοποιούν για να το προσελκύσουν ή να τα προσφέρουν σε τιμή κάτω του κόστους. Στην περίπτωση οποιασδήποτε αθέτησης της εν λόγω δέσμευσης, η Επιτροπή επιφυλάσσεται να τροποποιήσει ή να ακυρώσει την παρούσα απόφαση.

Τέλος, κρίνεται αναγκαίο να προβλεφθεί η επιβολή περιοδικών χρηματικών ποινών στην περιπτωση αθετήσεων οποιουδήποτε των όρων της παρούσας απόφασης και να προβλεφθεί η υποχρέωση γνωστοποίησης οποιασδήποτε περίπτωσης κατά την οποία η B&H δεν είναι σε θέση, για ειλικρινείς λόγους, να ανταποκριθεί σε συγκεκριμένη παραγγελία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η Boosey & Hawkes (περιλαμβανομένων των θυγατρικών εταιρειών της) (στο εξής «B&H») υποχρεούται να ικανοποιεί, σε προθεσμία επτά ημερών από την παραλαβή τους, όλες τις εύλογες παραγγελίες που της απευθύνουν γραπτά (περιλαμβανομένου του τέλεξ και του τέλεφαξ), μετά την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης, η GHH και η RCN για μουσικά όργανα B&H ή ανταλλακτικά τους και άλλο υλικό για την επιδιόρθωση ή συντήρηση των οργάνων B&H, υπό τον όρο ότι, εφόσον οι αιτούντες επιθυμούν να τους παραδοθούν τα εν λόγω όργανα ή ανταλλακτικά εκτός εργοστασίου, η B&H δικαιούται να επιμείνει ώστε η παραλαβή να γίνεται από ανεξάρτητο μεταφορέα.

Άρθρο 2

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 3, η B&H υποχρεούται να προμηθεύει στην GHH υπό συνθήκες και όρους ισοδύναμους με αυτούς που εφαρμόζουν αμέσως πριν το κλείσιμο του λογαριασμού της. Οι προμήθειες στην RCN πραγματοποιούνται σε εύλογες τιμές.

2. Η B&H κοινοποιεί αμέσως στην Επιτροπή οποιαδήποτε μεταβολή στα τιμολόγια και τους όρους πωλήσεών της.

3. Η B&H δεν υποχρεούται να προμηθεύει την GHH ή την RCN, παρά μόνο με πωλήσεις τοις μετρητοίς ή με τραπεζική επιταγή αλλά, στην περίπτωση αυτή, παρέχει στην GHH τη συνήθη έκπτωση επί πωλήσεων τοις μετρητοίς (σήμερα 5 %) που παραχωρείται στους «εγκεκριμένους λογαριασμούς».

4. Εκτός αν άλλως προβλέπεται στην παρούσα απόφαση, οι ενιαίοι όροι παραδόσεων της B&H για το Ηνωμένο Βασίλειο εφαρμόζονται σε όλες τις συναλλαγές με την GHH και την RCN.

Άρθρο 3

Η B&H λαμβάνει όλα τα εύλογα μέτρα, με την εφαρμογή διαδικασιών ποιοτικού ελέγχου, ώστε να εξασφαλίσει ότι τα παραδιδόμενα στην GHH μουσικά όργανα είναι εμπορεύσιμης ποιότητας και άνευ ελαττωμάτων καθώς και ότι τα ανταλλακτικά και το προμηθευόμενο στην RCN υλικό είναι ομοίως κατάλληλα για την σκοπούμενη χρήση τους και άνευ ελαττωμάτων. Στην περίπτωση που οποιοδήποτε τεμάχιο που παραγγέλθηκε δεν είναι αμέσως διαθέσιμο για παράδοση, η B&H ενημερώνει αμέσως την Επιτροπή με τέλεξ για τους λόγους που δεν είναι διαθέσιμο και υποδεικνύει τα μέτρα που προτίθεται να λάβει για να ανταποκριθεί στην παραγγελία μέσα σε εύλογη προθεσμία ή τους λόγους για τους οποίους αδυνατεί να πράξει τούτο.

Άρθρο 4

Η B&H δεν εμποδίζει ή δεν προσπαθεί να εμποδίσει την GHH να προμηθεύεται όργανα της B&H για ορχήστρες χάλκινων πνευστών από οποιονδήποτε συνιστώμενο από την B&H μεταπωλητή μουσικών οργάνων.

Άρθρο 5

Επιβάλλεται ημερήσιο πρόστιμο 1 000 ECU για κάθε χρονικό διάστημα κατά το οποίο η B&H δεν συμμορφώνεται προς τις διατάξεις της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 6

Οι διατάξεις της παρούσας απόφασης όσον αφορά την υποχρέωση προμήθειας της GHH εφαρμόζονται μέχρις τις 31 Δεκεμβρίου 1987. Όσον αφορά τις άλλες υποχρεώσεις, η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται μέχρι να ολοκληρωθεί η διοικητική διαδικασία στην παρούσα υπόθεση.

Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Boosey & Hawkes plc, Sonorous Works, Deansbrook Road, Edgware, Middlesex, Ηνωμένο Βασίλειο.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 1987.

Για την Επιτροπή

Peter SUTHERLAND

Μέλος της Επιτροπής